

## Vacunación Individual en Institución Médica para personas en edad de 12 años para arriba

★ La vacunación realizada por esta Prefectura Municipal utiliza la vacuna Pfizer, en forma masiva y también individual en instituciones médicas.

**Objetivo: Vacunación Individual** para personas en edad de 12 años para arriba (limitada para personas que aún no han recibido la vacunación y no han realizado la reservación).

**Forma de Reservar la Vacunación:** Llame directamente por teléfono a la Institución Médica.

**Nota:** La fecha de inicio de la reservación, el horario de recepción, la forma de reservar y otros, varía de acuerdo con la institución médica.

Institución Médica	Dirección	No. de TEL	Institución Médica	Dirección	No. de TEL
Arai Shinryoujo	Arai-Cho 532-10	☎ 0276-46-1850	Kouaikai Dai Ichi Byouin	Rokusengoku-Cho 99-63	☎ 0277-78-1555
Arisaka lin	Ryumai-Cho 2072	☎ 0276-45-3681	Kojima lin	Kumano-Cho 8-9	☎ 0276-25-0378
IMS Ota Chuo Sogo Byouin	Higashiimaizumi-Cho 875-1	☎ 0276-37-2378	Kobayashi Ichouka lin	Arai-Cho 518-12	☎ 0276-45-9080
Ota Kyoritsu Shinryoujo	Ishihara-Cho 927	☎ 0276-45-4911	Kitamura Clinic (Ver Nota 1 abajo)	Higashihon-Cho 40-30	☎ 0276-26-1000
Ota Tounyobyo Clinic	Minamiyajima-Cho 907-1	☎ 0276-55-6611	Sato Jibiinkouka lin	Iizuka-Cho 92-1	☎ 0276-48-4526
Ota Higashi Kodomo&Otona Shinryoujo	Ryumai-Cho 5549	☎ 0276-48-5611	Shinohara Clinic	Serada-Cho 468-1	☎ 0276-52-5501
Ota Minami Clinic	Hosoya-Cho 165-1	☎ 0276-57-8927	Shu Clinic	Takahayashi Kita-Cho 2030-1	☎ 0276-38-1137
Kasuga lin	Hon-Cho 32-12	☎ 0276-22-2257	Horie Byouin	Takahayashi Higashi-Cho 1800	(Ver Nota 2 abajo)
Kayama Seikeigeka lin	Iida-Cho 1098	☎ 0276-45-0511	Maehara Jibiinkouka Clinic	Shimokobayashi-Cho 192-1	☎ 0276-30-2777
Kawada Clinic	Yura-Cho 1622-11	☎ 0276-33-7755	Matsumoto lin	Higashinagaoka-Cho 76	☎ 0276-46-8707
Kizaki Clinic	Nitta Kizaki-Cho 1114-3	☎ 0276-56-7770	Yokomuro lin	Ojima-Cho 112	☎ 0276-52-0502
Kutsuna Clinic	Yura-Cho 886-1	☎ 0276-60-4475			

Nota: 1) Solamente para personas con edad de hasta 20 años.

2) Reservación solamente a través de la página Web del Hospital.

### Vacunación Masiva de la Prefectura Municipal de Ota (2º Período)

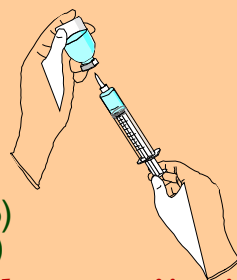
**Inicio de la Reservación: a partir del 21 (mar.) de septiembre e** inicia desde las 9:00 a.m. por LINE o Teléfono.

**Período de Vacunación de la 1ª dosis:** 29 (miér.) de septiembre al 9 (mar.) de noviembre de 2021.

**Lugares de vacunación:**

- ✓ Yabuzukahonmachi Chuo Kominkan (Dir.: Ota-Shi Obara-Cho 505)
- ✓ Ojima Shougai Gakushu Center (Dir.: Ota-Shi Kameoka-Cho 63-1)

**Importante:** Estos lugares no proporcionan información relacionada a la vacunación ni tampoco están aptos para recibir la solicitud de la reservación de la vacunación, por lo cual favor de evitar de llamar directamente a los lugares de vacunación masiva.



### Forma de Reservar la Vacunación contra el COVID-19 a través de LINE.

Accese el Código de al lado y confirme la forma de reservar la vacunación a través de LINE, los lugares de Vacunación horario y otros. Disponible en **Español**, Portugués, Chino e Inglés.



Confirme la información en **Español** sobre el COVID-19 a través de la Página Web de la Asociación Internacional de Ota.



**Informes: Centro de Atendimento de Vacunación contra el COVID-19 de la Prefectura de Ota ☎ 0570-074-650**  
de 8:30 a 17:15 horas (incluye sábados, domingos y asuetos nacionales)

スペイン語版

# Certificado de vacunación contra el COVID-19

Emisión del certificado público que comprueba la vacunación contra el COVID-19, para que el país de destino en el momento de entrada pueda utilizar al juzgar la mitigación y otros, de las medidas de prevención contra epidemias.

La emisión es limitada a la persona que planea viajar al extranjero y que encuadre en todas las siguientes condiciones:

- Recibió la vacuna utilizando el cupón de vacunación o el Cuestionario Médico con el cupón adhesivo emitido por esta prefectura;
- Planea viajar a algún país o región que necesita de la presentación del certificado (confirme a través de la página Web del Ministerio de Relaciones Exteriores de este país).

**Trámite de la Solicitud:** Presente directamente o envíe vía correo el formulario correspondiente (**disponible en japonés, en la página Web de la Prefectura**) junto con los documentos necesarios.

**Lugar:** División "Kenko Zukuri-Ka" (Dir.: 〒373-0817 Ota-Shi Iida-Cho 818)



## ¡Evite aglomeración en la Prefectura!

- ◆ Favor de considerar los trámites que también son posibles realizar vía correo ó teléfono;
- ◆ Además considere utilizar los servicios de Emisión de Comprobantes, Pago de Impuestos y otros, en los Puestos de Servicios Municipales "NISHI SERVICE CENTER" (Aeon Mall Ota, 2º piso), "HIGASHI SERVICE CENTER" (Joyful Honda Nitta · Nico Mall, 1º piso) y en los Centros Comunitarios Municipales "GYOUSEI CENTER" (excepto el Centro Comunitario Ota Gyousei Center).
- ◆ Evite traer a familia u otros a la prefectura sin haber necesidad.

## ¡Proteja su vida y la de su familia con su comportamiento y No Contagie Ni se Contagie del COVID-19!



**Abstenerse de salir innecesariamente después de las 20:00 horas.**



**Evite lugares y horarios concurridos.**



**Abstenerse de regresar al hogar o viajar a áreas en propagación del COVID-19.**



**Utilice el sistema de entrega a domicilio y "Take Out" (comida para llevar).**

## Al presentar síntomas como fiebre y otros

### Antes de la consulta médica

- ✓ Descanse al trabajo o la escuela y evite salir;
- ✓ Tome (medir) y anote la temperatura corporal diariamente.

### Estimación de cuando Consultar al médico

- ✓ Al presentar síntomas graves como asfixia, fatiga, fiebre alta y otros;
- ✓ Al presentar síntomas relativamente leves como fiebre, o tos entre otros, cuando pertenece al grupo de riesgos debido a sufrir alguna enfermedad subyacente o estar en tratamiento contra el cáncer.
- ✓ Al presentar síntomas relativamente leves de gripa (resfriado) durante 4 días o más (excepto las personas dentro de las condiciones citadas arriba).

**Nota: Informe los síntomas por teléfono anticipadamente, evitando de ir directamente a la institución médica.**



### Lugar de Asesoramiento:

- Consulta Provincial ▶ Centro de Llamadas de Consulta ☎ 0570-082-820 (atención las 24 horas)
- Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social ☎ 0120-565-653 (de 9:00 a las 21:00 horas.)

**Informes: Prefectura Municipal de Ota, División Kenko Zukuri-Ka ☎ 0276-46-5115**